



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

**2001 Rhif 889 (Cy. 40 )**

**2001 No. 889 (W. 40)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

Gorchymyn Addysg (Y  
Cwricwlwm Cenedlaethol)  
(Trefniadau Asesu Cyfnod  
Allweddol 3) (Cymru) (Diwygio)  
2001

The Education (National  
Curriculum) (Key Stage 3  
Assessment Arrangements) (Wales)  
(Amendment) Order  
2001

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

*(This note is not part of the Order)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Trefniadau Asesu Cyfnod Allweddol 3) (Cymru) 1997 yn sgîl newidiadau i'r Cwricwlwm Cenedlaethol a ddaeth i rym yn Awst 2000. Cyn y newidiadau hynny, nid oedd darpariaeth ar gyfer mesur lefelau cyrhaeddiad disgyblion mewn celf, cerddoriaeth ac addysg gorfforol yng nghyfnod allweddol 3 drwy gyfrwng graddfa ffurfiol. Yn hytrach, i fesur cyrhaeddiadau disgyblion yng nghyfnod allweddol 3, yr oedd y Cwricwlwm Cenedlaethol yn cynnwys yr hyn a elwid "Disgrifiadau diwedd cyfnod allweddol" ar gyfer pob targed cyrhaeddiad. O dan y Cwricwlwm Cenedlaethol newydd, mae yna ddarpariaeth erbyn hyn ar gyfer mesur lefelau cyrhaeddiad disgyblion yn y pynciau hyn drwy gyfrwng graddfa. Mae'r diwygiadau a wneir yn sgîl y Gorchymyn hwn i Orchymyn 1997 yn adlewyrchu'r newidiadau hyn.

This Order amends the Education (National Curriculum) (Key Stage 3 Assessment Arrangements) (Wales) Order 1997 in the light of the National Curriculum changes which came into effect in August 2000. Before those changes, there was no provision for measuring, by means of a formal scale, pupils' levels of attainment in art, music and physical education at key stage 3. Instead, for the purpose of measuring pupils' achievements at key stage 3, the National Curriculum contained what were termed "End of key stage descriptions" for each attainment target. Under the new National Curriculum, provision is now made for measuring pupils levels of attainment in those subjects by means of a scale. The amendments which this Order makes to the 1997 Order reflect those changes.

**2001 Rhif 889 (Cy. 40)**

**ADDYSG, CYMRU**

**Gorchymyn Addysg (Y  
Cwricwlwm Cenedlaethol  
(Trefniadau Asesu Cyfnod  
Allweddol 3) (Cymru) (Diwygio)  
2001**

*Wedi'i wneud*

*8 Mawrth 2001*

*Yn dod i rym*

*1 Ebrill 2001*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 356(2)(c), (5), (6) ac (8) a 568(5) a (6) o Ddeddf Addysg 1996(a) ac sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b).

**Enwi a chychwyn**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Trefniadau Asesu Cyfnod Allweddol 3) (Cymru) (Diwygio) 2001 a daw i rym ar 1 Ebrill 2001.

**Diwygio'r Gorchymyn**

2.-(1) Mae Gorchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Trefniadau Asesu Cyfnod Allweddol 3) (Cymru) 1997(c) yn cael ei ddiwygio fel a ganlyn.

(2) Yn erthygl 3(1) yn lle "references to levels of attainment, attainment targets, end of key stage descriptions and programmes of study are references to the levels, targets, descriptions and programmes set out in the associated documents" rhowch "references to levels of attainment, attainment targets and programmes of study are to the levels, targets and programmes set out in the associated documents."

(3) Yn lle erthygl 8 rhowch -

**"Teacher assessment: geography, history, art music and physical education**

8. In the case of geography, history, art, music and physical education, the purpose of the assessment

---

(a) 1996 p.56.

(b) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1997/2010 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1998/1976.

**2001 No. 889 (W 40 )**

**EDUCATION, WALES**

**The Education (National  
Curriculum) (Key Stage 3  
Assessment Arrangements) (Wales)  
(Amendment) Order  
2001**

*Made*

*8th March 2001*

*Coming into force*

*1 April 2001*

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the powers conferred by section 356(2)(c), (5), (6) and (8) and 568(5) and (6) of the Education Act 1996(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b).

**Citation and commencement**

1. This Order is called the Education (National Curriculum) (Key Stage 3 Assessment Arrangements) (Wales) (Amendment) Order 2001 and comes into force on 1 April 2001.

**Amendment of Order**

2.-(1) The Education (National Curriculum) (Key Stage 3 Assessment Arrangements) (Wales) Order 1997(c) shall be amended as follows.

(2) In article 3(1) for "references to levels of attainment, attainment targets, end of key stage descriptions and programmes of study are references to the levels, targets, descriptions and programmes set out in the associated documents" substitute "references to levels of attainment, attainment targets and programmes of study are to the levels, targets and programmes set out in the associated documents."

(3) For article 8 substitute -

**"Teacher assessment: geography, history, art music and physical education**

8. In the case of geography, history, art, music and physical education, the purpose of the assessment

---

(a) 1996 c.56.

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1997/2010 as amended by S.I. 1998/1976.

shall be to determine the level of attainment achieved by the pupil in the subject, and the record of the results shall consist of a statement of that level.”.

(4) Hepgorir erthygl 9.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

shall be to determine the level of attainment achieved by the pupil in the subject, and the record of the results shall consist of a statement of that level.”.

(4) Article 9 shall be omitted.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

*D.Elis Thomas*

8 Mawrth 2001

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

8th March 2001

The Presiding Officer of the National Assembly

---

(a) 1998 p.38.

---

(a) 1998 c.38.

**2001 Rhif 889 (Cy. 40 )**

**2001 No. 889 (W. 40 )**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

Gorchymyn Addysg (Y  
Cwricwlwm Cenedlaethol)  
(Trefniadau Asesu Cyfnod  
Allweddol 3) (Cymru) (Diwygio)  
2001

The Education (National  
Curriculum) (Key Stage 3  
Assessment Arrangements) (Wales)  
(Amendment) Order  
2001

© h Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery  
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr  
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

**£1.75**

W/186/05/01

ON

**PostScript Picture**